

**МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО СПЕЦИАЛЬНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН**

**САМАРКАНДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

ФАКУЛЬТЕТ АНГЛИЙСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

ГУЛЯМОВА МАГИНА

**СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИЗУЧЕНИЯ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

Научный руководитель: Обруева Г. Х.

Работа обсуждена и рекомендована

к защите на заседании кафедры

«Фонетики английского языка».

Протокол №__ от __ мая, 2014г.

Зав. кафедрой: доц. Обруева Г.Х



САМАРКАНД – 2014

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3-9
ГЛАВА 1. СОЦИАЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ЯЗЫКА.....	10-31
1.1 Язык как основа общения.....	10-23
1.2 Роль языка в развитии общества.....	23-28
Выводы по 1-ой главе.....	28-31
ГЛАВА 2. СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ НАПРАВЛЕННОСТЬ В ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ.....	32- 47
2.1 Язык как объект социолингвистики.....	32-35
2.2 Социо-языковая направленность в изучении иностранных языков...	35-42
2.3 Социо-языковая ситуация в современном Узбекистане.....	42-45
Выводы по 2-ой главе.....	45-47
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	48-50
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....	51-53

ВВЕДЕНИЕ

Отметить, что в рамках реализации Закона Республики Узбекистан «Об образовании» и Национальной программы по подготовке кадров в стране создана комплексная система обучения иностранным языкам, направленная на формирование гармонично развитого, высокообразованного, современно мыслящего подрастающего поколения, дальнейшую интеграцию республики в мировое сообщество.

За годы независимости подготовлено свыше 51, 7 тысяч преподавателей иностранных языков, созданы мультимедийные учебники по английскому, немецкому и французскому языкам для 5-9 классов общеобразовательных школ, электронные ресурсы по изучению английского языка в начальных классах, оснащено свыше 5 тысяч лингафонных кабинетов в общеобразовательных школах, профессиональных колледжах и академических лицеях.

Вместе с тем анализ действующей системы организации изучения иностранных языков показывает, что образовательные стандарты, учебные программы и учебники не в полной мере соответствуют современным требованиям, особенно в части использования передовых информационных и медиа-технологий. Обучение ведется в основном традиционными методами. Требуют дальнейшего совершенствования организация непрерывности изучения иностранных языков на всех уровнях образования, а также работа по повышению квалификации преподавателей и их обеспечению современными учебно-методическими материалами.

В целях кардинального совершенствования системы обучения подрастающего поколения иностранным языкам подготовки специалистов, свободно владеющих ими, путем внедрения передовых методов преподавания с использованием современных педагогических и информационно-коммуникационных технологий и на этой основе создания условий и возможностей для широкого их доступа к достижениям мировой

цивилизации и мировым информационным ресурсам, развития международного сотрудничества и общения:

1. Установит, что, начиная с 2013/2014 учебного года:

Изучение иностранных языков, преимущественно английского языка, поэтапно на всей территории республики начинается с первых классов общеобразовательных школ в форме игровых уроков и уроков разговорной речи, а начиная со второго класса - с усвоением алфавита, чтения и грамматики:

Преподавание в высших учебных заведениях отдельных специальных предметов, особенно по техническим и международным специальностям, ведется на иностранных языках ;

Обеспечение учащихся и преподавателей общих средних, средних специальных, профессиональных образовательных учреждений учебниками и учебно-методическими комплексами по иностранным языкам осуществляется на бесплатной основе за счет оборотных средств Республиканского целевого книжного фонда при Министерстве финансов республики Узбекистан с соблюдением установленных сроков по их переизданию.

«... Любая нация, будь она самая малая, - есть богатство человечества, и исчезновение любой национальной общности с ее языково-культурными и другими особенностями приводит к обеднению культурного и генетического фонда Земли, возможностей личности. Поэтому сохранение каждой этнической общности должно быть важнейшей целью входящих в нее людей» [1, 413]. Принятая в Узбекистане собственная модель реформирования и модернизации, ставя перед собой целью достижение национальных интересов в долгосрочной перспективе, изначально подразумевала отказ от настойчиво навязываемых нам методов шоковой терапии, наивных и обманчивых представлений о саморегулировании рыночной экономики [2,6-7]. Это говорит о том, наша страна является надежным партнером и

привлекает большое количество иностранных сотрудников и инвесторов. Именно поэтому, знание иностранных языков стало особо важным направлением в образовании страны. Знание языков определяется не только практическими навыками, но также и теоретической частью, т.е. грамматикой, стилистикой, историей языка, социолингвистикой и т.д.

Человечество имеет самые разнообразные средства познания действительности. С их помощью мир моделируется, осмысливается и познается. Одной из самых главных «моделирующих систем» является язык. "Ни один ученый не мыслит формулами", - говорил Альберт Эйнштейн [37,24]. В основном человек мыслит с помощью языка. Остальные системы знаков вспомогательные и недостаточны. Они слишком условны и слишком неподвижны по сравнению с языком. К тому же у языка и еще такое огромное преимущество перед всеми остальными системами знаков: он доступен всем (в отличие, например, от науки или искусства).

Язык является историческим документом, который позволяет восстановить «модель мира», внутренний мир людей прошедших эпох даже тогда, когда от них не осталось никаких ни вещественных, ни письменных свидетельств. Язык, доставшийся нам по наследству от древнейших предков, позволяет сделать эту реконструкцию - вплоть до отдаленнейшего прошлого, до истоков праистории, где рождались человеческое мышление и человеческий язык.

Современное языкознание является итогом многовекового развития науки о языке. Вызванное к жизни практическими потребностями общества, языкознание на протяжении столетий теоретически осмысливало себя. История лингвистики - это история становления и развития научной логики, преодоления собственных противоречий, углубления и расширения лингвистической теории, освоения сфер практического применения, совершенствования приемов и методов лингвистического анализа. За тысячи лет накоплено колоссальное количество языковых фактов, уточнен предмет науки, надежнее стали методы исследования. Изучая историю языкознания, необходимо учитывать такой факт: в разные эпохи

и в разных странах наука о языке развивалась весьма неравномерно. Это обусловлено уровнем развития и практическими потребностями общества, социальной борьбой, господством тех или иных философских и научных принципов, логикой развития самой науки и ее местом в системе знаний, национальными традициями и т.д.

К началу третьего тысячелетия особую актуальность обрели отношения между языком и этносом, с одной стороны, и языком и обществом, с другой, что и обусловило проблему настоящей работы.

Еще древние ученые были убеждены, что между человеческим обществом и языком существует взаимообусловленная связь. Так, Аристотель писал: «Из всех живых существ только человек одарен речью». При этом Аристотель и его последователи исходили из такого основного предназначения языка, как служение средством общения между людьми, однозначно понимая, что язык присущ именно общественному человеку, а не просто индивиду.

Язык любого народа хранит исключительно увлекательное повествование о многовековой истории повседневных творческих усилий людей познать, осмыслить и подчинить себе окружающую их объективную действительность. Поэтому очевидна важность этнолингвистических исследований, призванных проникнуть в тайны формирования обозначений объектов окружающего человека мира - конкретных предметов и абстрактных понятий.

Особенно глубоко психология народов (или социальная психология) исследует язык, мифы и обычаи, исходя из следующего постулата: «Язык содержит в себе общую форму живущих в духе народа представлений, их законы и их связи» [9,378]. При этом В.Вундт настоятельно подчеркивал: «Язык может зародиться лишь там, где существует общая духовная жизнь и где она непосредственно ощущается как общая» [9,383].

Концепции языка в современной общей лингвистике представлены прежде всего трудами Ф.де Соссюра, Л. Ельмслева, Л. Блумфильда, Н. Хомского, Пражской школы и т.д. Большей частью эти концепции исключают из понятия

языка социальные и культурные факторы и тем самым сильно сужают предмет своего исследования, давая в результате неадекватное его описание. Язык предстает как статичное гомогенное образование, общее для всех членов данной лингвистической общности, рассматриваемой недифференцированно. Исследуется, прежде всего, репрезентативная функция языка. При этом говорящий и слушающий и динамика их взаимоотношений из рассмотрения исключаются. Тем самым из поля зрения выпадают и конкретные ситуации языкового общения, разновидности языкового узуса и их эволюция.

Актуальность темы исследования заключается в том, что социолингвистика преодолевает абстрактный подход к изучению языка и показывает наличие в одной языковой общности различных систем правил пользования языком, исходя из конкретных узусов, обусловленных социальными и культурно-историческими факторами. Необходимость изучения языка в тесной связи с многообразными социальными факторами получила всеобщее признание. Социолингвистический подход в изучении иностранным языкам является новой и важной ступенью в лингвистике. Связь языка и общества не сразу стала предметом специального научного исследования. Правда, многие ученые неоднократно высказывали мысль о настоятельной необходимости создания так называемой "внешней лингвистики", под которой обычно понималась вся совокупность связей языка с экстралингвистическими явлениями. Здесь в первую очередь следует упомянуть таких лингвистов, как И.А. Бодуэн де Куртенэ, Ф.Ф.Фортунатов, А.А.Шахматов и др.

В постановке и решении проблемы языка и общества по-настоящему определяющую роль сыграли такие два фактора:

- 1) всё возрастающее внимание к социальной обусловленности языка;
- 2) всё расширяющаяся социолингвистическая проблематика. Это работы Н.Я. Марра, В.М. Жирмунского, Л.П. Якубинского, А.И.Селищева, Е.Д. Поливанова, Б.А. Ларина, Р.О.Шор, Г.О.Винокура, В.Б. Виноградова и др. Именно благодаря трудам этих ученых были заложены в первую очередь основы

новой языковедческой дисциплины - социолингвистики. Сам же этот термин появился много позже - в 1952 г. Американская социолингвистика опирается на теоретические положения, которые разработали Ф. Боас, Э.Сепир и Б.Уорф. Она во многом ориентируется на изучение индейских языков и на национально и культурно многообразный характер американского общества.

Настоящая работа преследует следующую **цель** – исследовать роль социальной направленности общества в развитии, становлении и изучении не только иностранных языков, но и родного языка – узбекского языка, который стал государственным языком нашей страны с 1994 года.

Поставленная цель диктует решение целого ряда следующих **задач**:

1. Определить роль языка как средство общения.
2. Установить связь между развитием общества и становлением языка.
3. Рассмотреть социальные особенности использования языковых средств различными слоями общества.
4. Рассмотреть социально-языковую ситуацию современного Узбекистана.
5. Глубоко исследовать понятие «языковая ситуация» и рассмотреть типы языковых ситуаций в обществе.
6. Исследовать социолингвистический подход в изучении иностранного языка.

Объектом и предметом исследования являются социолингвистические факторы, влияющие на формирование, развитие и функционирование языка в обществе и государстве, а также социальные особенности использования языковых средств в конкретном обществе, а также понятие «языковая ситуация».

Методологической основой исследования считаются все источники и научные труды в области социолингвистики, истории языка, этнолингвистики, культурологи, которые перечисляются в библиографическом списке.

В работе использовались следующие **методы исследования**: дескриптивный метод, метод критического анализа литературы по теме исследования, сравнительно-сопоставительный анализ, статистический метод, метод исторического исследования и развития языковой нормы.

1. Языкознание зачастую не может объяснить некоторые явления языка, если они не рассматриваются в социальном контексте. Язык рассматривается в современном мире как одно из бесспорных достояний нации, средство ее сплочения, выражение ее стремлений, ее особенностей и т.д.

2. Язык, включаясь составным элементом в единую цепь отношений, существующих между человеческим сознанием и объективной действительностью, является производным от сознания и от объективной действительности.

3. Язык отражает и состояние развития сознания, и направление его деятельности, и материальные условия, в которых эта деятельность осуществляется.

4. Главное назначение языка - обслуживать общество в качестве средства обмена мыслями (информацией). Отсюда не существует тождества между формой культуры и языком, а потому процессы в области культуры не копируются языком.

Научная новизна работы заключается во всестороннем исследовании становления и развития языка с точки зрения развития общества, влияния различных исторических событий и разнообразных культур, а также в новом социолингвистическом подходе к изучению иностранного языка.

Теоретическая значимость работы заключается в представлении большого теоретического материала по проблеме современной социолингвистики, этнолингвистики, исследовании роли языка в обществе и влияние культур и обществ на развитие языка.

Практическая значимость работы заключается в возможности применить материал исследования на семинарах по социолингвистике,

истории языка, страноведению, общественно-гуманитарным дисциплинам, в написании курсовых работ и научных статей по аспекту социолингвистика, социология языка, языковая картина мира.

Структура работы. Настоящая выпускная квалификационная работа состоит из Введения, 2 глав, Заключения и Списка использованной литературы.

Во **Введении** обосновывается актуальность работы, приводятся научная новизна, представляется теоретическая и практическая значимость работы, выдвигаются положения, выносимые на защиту, методы исследования, степень изученности проблемы и прилагается структура работы.

Основная часть работы состоит из двух глав, исследующих сформулированные в работе задачи и дающие объяснение многим проблемам новейшей социолингвистики. Основное теоретическое содержание и значимость работы заключается в основной части.

В **Заключении** излагаются выводы по проведенному исследованию в области социологического подхода к изучению языков, а также дается конкретное обобщение исследованного материала.

Список использованной литературы указывает на научные труды, использованные в работе. Сюда входят труды авторов в области новейшего языкознания, социолингвистики, германистики, истории языка, методологии и т.д.

ГЛАВА 1

СОЦИАЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ЯЗЫКА

1.1 Язык как основа общения

В течение многих лет язык развивался всех сторон. Особая роль языка в обществе, его неразрывная связь с мышлением определяют многообразие используемых в языке элементов, сложность организации языка, иначе говоря, предопределяют сложность и специфику языка как системно-структурного образования.

Своеобразие языка как системы знаков связано с особой ролью, особым назначением языка в жизни человеческого общества, в котором он выступает как ведущее средство общения. Именно это обуславливает многочисленность и многообразие используемых языковых знаков, недопустимость их произвольного изменения, связь устойчивости и изменчивости языкового знака. На последнее обстоятельство обратил внимание выдающийся французский лингвист Шарль Балли, который писал: "... языки непрестанно изменяются, но функционировать они могут, только не менясь" [13,29]. Действительно, язык должен быть устойчив, ибо иначе он не сможет выполнять свою основную функцию - служить важнейшим средством общения.

Наряду с этим язык должен изменяться, потому что развитие общества, усложнение всех форм практической деятельности человека, развитие его мышления обуславливают настоятельную необходимость постоянного развития и обогащения языка.

В языке всё подвержено изменению. Язык вечно изменяется, но одновременно он необыкновенно устойчив. Иначе говоря, в любой исторический момент язык есть нечто постоянное и тут же преходящее. Каждый индивид непрерывно воздействует на язык. И каждое поколение влияет на него - пусть даже не всегда в базовом лексическом фонде и в материале грамматических форм, но в характере их использования - непременно. Отсюда язык - это непрерывный творческий процесс, постоянная созидательная деятельность,

которая превращает звучащую материю в выражение мысли. "Здесь формулируется другая гумбольдтовская антиномия языка: язык в такой же мере деятельность, в какой и произведение. Иначе говоря: с одной стороны, индивид творит язык в момент речи и язык - это то, что производится в данный момент, а с другой стороны, язык - это то, что уже произведено, это результат деятельности предшествующих поколений, продукт и достояние человеческого коллектива" [9,339].

Отсюда существует явная потребность в выработке теории, которая связала бы воедино проблемы языковой структуры, языковой динамики и функционирования языка в речи. А для этого необходимо внимание к таким областям, как 1) языковое варьирование и изменение языка, 2) семантика, 3) прагматика. Так, по первой области "только учет внеязыковых факторов дает возможность не только описывать, но и объяснять языковое варьирование и языковые изменения".

Язык - как исключительно сложное образование - может быть определен с разных точек зрения в зависимости от того, какая сторона или стороны языка выделяются. При этом определения возможны: 1) с точки зрения функции языка (или функций языка): язык есть средство общения людей и, как таковое, есть средство формирования, выражения и сообщения мысли; 2) с точки зрения устройства (механизма) языка: язык есть набор некоторых единиц и правил использования этих единиц, т.е. комбинирования единиц; эти единицы формируются говорящими в данный момент; 3) с точки зрения существования языка: язык есть результат социального, коллективного навыка формирования единиц из звуковой материи путем соотнесения некоторых звуков с некоторым смыслом; 4) с семиотической точки зрения язык есть система знаков, т.е. материальных предметов (звуков) со свойством обозначать что-то, существующее вне их самих; 5) с точки зрения теории информации: язык есть код, посредством которого кодируется семантическая информация.

Как видно, в одном определении невозможно дать исчерпывающую по полноте дефиницию языка. Поэтому обычно в научном обиходе используют максимально краткое толкование такого общего содержания, как: "язык есть важнейшее средство человеческого общения" с соответствующей конкретизацией по мере надобности.

Впервые в языкознании обосновал необходимость разграничения языка и речи В.Гумбольдт, который писал: "Язык, как масса всего произведенного живой речью - не одно и то же, что сама речь эта в устах народа", т.е. язык - как целое - отличается от отдельных звуков речевой деятельности [23,58].

Взаимоотношение понятий речь (*la parole*) и язык (*la langue*) имело уже в начале XX века решающее значение для оформления теоретической позиции Ф. де Соссюра. Характеристика этих понятий дается в ряде мест его курса общей лингвистики. Так, Ф.де Соссюр пишет: "Разделяя язык и речь, мы тем самым отделяем: а) социальное от индивидуального, б) существенное от побочного и более или менее случайного" [33,38].

Речь - это сумма всего, что говорят люди. Она включает: 1) индивидуальные комбинации, зависящие от воли говорящих; 2) всевозможные акты говорения, т.е. здесь ничего коллективного. Речь индивидуальна и мгновенна [33,41-42].

Язык же - в противоположность речи - есть социальный элемент речевой деятельности вообще. По отношению к индивиду это внешний элемент. Причем любой индивид - сам по себе - не в состоянии ни создать язык, ни его изменить. "Язык - это клад, практикой речи отлагаемый во всех, кто принадлежит к одному общественному коллективу, это - грамматическая система, потенциально существующая в каждом мозгу, или лучше сказать, в мозгах целой совокупности индивидов, ибо язык не существует полностью ни в одном из них, он существует в полной мере лишь в массе" [33,38]. Итак, речь (речевой акт) и язык соотносимы, предполагая друг друга. Язык необходим, чтобы обеспечить понимание речи и масштабность ее реализации. Исторически речь предшествует языку, обеспечивая его установку.

Речь - решающий фактор в генезисе культуры, а также - это основное средство, используемое людьми для общения и формирования понятий. Все формы общения между людьми в той или иной мере зависят от речи. Кстати, различие между языковым общением и общением с помощью произведений искусства заключается в первую очередь в том, что данные формы общения по-разному "транскрибируют" действительность: искусство передает преимущественно чувственно-эмоциональную информацию, язык - преимущественно понятийно-логическую. В отличие от всех возможных "языков" искусства собственно язык обладает уровнем метаязыка, разработанной грамматикой и логикой, ибо он единственное средство общения, обладающее "двойным членением". Язык - по преимуществу логичен, тогда как "языки" - эстетичны.

Наряду с термином "социолингвистика" многие исследователи употребляют термин "социология языка". Одни считают их синонимами, другие настаивают на необходимости разграничивать стоящие за ними понятия, считая социолингвистику одним из направлений социологии языка. При этом иногда тот или иной автор пытается теоретически разграничить эти направления исследований, но, используя их названия в конкретных описаниях языка под социальным углом зрения, взаимозаменяет термины "социолингвистика" и "социология языка" как полные синонимы. Например, американский ученый Дж. Фишман считает, что социолингвистика исследует прежде всего "социально обусловленную вариативность языкового употребления", социология языка рассматривает социально обусловленные языковые варианты (то, что уже установлено социолингвистикой) "как цели, как препятствия и как стимуляторы" социального взаимодействия, а самих "пользователей языка и способы употребления ими языковых вариантов - как аспекты более общих социальных систем и процессов" [40,8]. Однако в большой работе, помещенной в том же томе, что и процитированное

предисловие, Дж. Фишман не различает терминов социолингвистика и социология языка, используя их как синонимы.

Согласно мнению, которое разделяется многими современными исследователями, основное различие между обсуждаемыми понятиями заключается в том, что социолингвистика – это область языкознания, и она изучает языковые явления с привлечением социальных факторов (обуславливающих развитие и функционирование этих явлений), а социология языка – междисциплинарная, промежуточная область исследования, сочетающая социологические цели и методы исследования с лингвистическим материалом. Развивая этот взгляд, можно сказать, что социолингвистика изучает языковые отношения и процессы, привлекая для их интерпретации социальные факторы, а социология языка изучает социальные отношения и процессы, обращая внимание на языковые явления, которые находят отражение в этих отношениях и процессах. В отличие от социолингвистики, которая изучает вариативность языка, зависящую от социальных условий его существования, социология языка интересуется тем, как распределен язык, в частности языковые варианты в различных социальных группах, и как эти группы с помощью языка достигают своих целей.

Однако социология языка не ограничивается использованием результатов, полученных социолингвистами, для лингвистической характеристики тех или иных групп. Задачи ее значительно шире. Идея "от общества", т. е. от лингвистической характеристики общества и составляющих его социальных групп, социолог языка определяет, какими языками и языковыми подсистемами пользуется та или иная группа, в каких сферах общения и с какой регулярностью, каковы численные соотношения лиц, владеющих разными коммуникативными кодами и субкодами, устанавливает количественные показатели, характеризующие использование

языка (языков, языковых подсистем) в средствах массовой информации, в науке, в сфере образования, художественного творчества и т. п. Особенно актуальны такие исследования в многоязычных обществах, где важными параметрами языковых ситуаций являются распределение языков в разных общественных и этнических группах, характеристика групп с точки зрения использования ими этих языков в тех или иных коммуникативных целях, общественные оценки "своего" и "чужого" языков и т. п.

Социология языка может ставить перед собой и задачу изучения определенных социальных групп в качестве таких совокупностей людей, которые используют специфические языковые средства в роли символов принадлежности индивида к данной группе. Таким образом, социолингвистика и социология языка, имея много общего в целях и задачах исследования, достигают этих целей и решают эти задачи, идя разными путями: первая – от языка к обществу, вторая – от общества к его языковым характеристикам. В некоторых работах помимо социолингвистики и социологии языка выделяется еще лингвистическая социология, или лингвосоциология. Как следует из определений, которые дает Л. Б. Никольский этому понятию, оно весьма близко к тому содержанию, которое вкладывается в термин "социология языка": это "направление или область исследования, в которой изучаются социальные явления и процессы через их языковые отражения, а язык рассматривается в ряду факторов, оказывающих воздействие на функционирование и эволюцию общества".

Язык – явление социокультурное. Это означает, что «языки должны изучаться в неразрывном единстве с миром и культурой народов, говорящих на этих языках» [41, 89-90]. Изучая иностранный язык как социокультурное явление, студенты проникают в лабиринты менталитета и культурно-исторические особенности народа, говорящего на этом языке. Диалог культур возникает всякий раз, когда носитель одного языка постигает язык и

культуру другого народа. В данном случае речь идёт о межкультурной коммуникации – «процессе непосредственного взаимодействия культур, который осуществляется в рамках несовпадающих национальных стереотипов мышления и коммуникативного поведения» [32]. Способность осуществлять общение на иностранном языке с учётом разницы культур и стереотипов мышления и называется межкультурной компетенцией.

Формирование межкультурной компетенции предполагает взаимодействие двух культур в нескольких направлениях: 1) знакомство с культурой страны изучаемого языка посредством самого иностранного языка и усвоение модели поведения носителей иноязычной культуры; 2) влияние иностранного языка и иноязычной культуры на развитие родного языка и модель поведения в рамках родной культуры; 3) развитие личности под влиянием двух культур.

Рассмотрим, как осуществляется формирование межкультурной компетенции студентов с учётом названных направлений.

Направление 1: знакомство с культурой страны изучаемого языка посредством самого иностранного языка и усвоение модели поведения носителей иноязычной культуры. Иноязычная культура состоит из различных компонентов, которые в совокупности и дают нам представление о том, как функционирует иностранный язык в условиях естественной иноязычной среды [43,278]. К таким компонентам можно отнести следующие:

1. знания о строе / системе языка (лексико-грамматические правила, синтаксические конструкции, стилистические особенности);
2. фоновые знания, т.е. те, которые являются своеобразным экраном для демонстрации национальных особенностей языка (пословицы,

- фразеологизмы, реалии, названия предметов и явлений традиционного и нового быта);
3. знания страноведческого характера (исторические факты, особенности эпохи, наука и политика, великие личности);
 4. непосредственно культура (художественная литература, изобразительное искусство и музыка, созданные носителями языка).

В процессе овладения иностранным языком студенты усваивают материал, который демонстрирует функционирование языка в естественной среде, речевое и неречевое поведение носителей языка в разных ситуациях общения и раскрывает особенности поведения, связанные с народными обычаями, традициями, суевериями, социальной структурой общества, этнической принадлежностью. Прежде всего, это происходит с помощью аутентичных материалов (оригинальных текстов, аудиозаписи, видеофильмов), которые являются нормативными с точки зрения языкового оформления и содержат лингвострановедческую информацию. Важно знать национально-культурные особенности поведения иностранца, чтобы избежать возможных конфликтов при межнациональном общении [38,111]. Известно, что немцы очень пунктуальны и ценят каждую минуту, в то время как русские позволяют себе опаздывать даже на деловую встречу. Немцы бережливы и не позволяют себе чрезмерную трату денег, а русские часто расточительны и щедры. Немецкая логика пронизывает не только суждения и умозаключения, но и особенности грамматического строя немецкого языка, который представляет собой определённую трудность для студентов.

Таким образом, изучая иностранный язык, студент должен не только усвоить его лексические, грамматические и синтаксические особенности, но и научиться адекватно ситуации реагировать на реплики носителей языка, уместно применять мимику и жесты, использовать формулы речевого

этикета и знать культурно-исторические особенности страны изучаемого языка.

Направление 2: влияние иностранного языка и иноязычной культуры на развитие родного языка и модель поведения в рамках родной культуры. Осуществление межкультурной коммуникации предполагает готовность человека не только принимать представителя иной культуры со всеми его национальными и ментальными особенностями, но способность меняться самому. Изучая иностранный язык во всём его многообразии, студенты сталкиваются с языковыми и культурными явлениями и сопоставляют их с таковыми в родном языке. Так, например, постигая лексико-грамматическую систему английского языка, обучающимся приходится обращаться к знаниям, полученным на занятиях русского языка, чтобы выделить сходства и различия в языковых явлениях и сфере их употребления. Изучение иноязычной культуры также приводит студента к необходимости обратиться к культурно-историческим фактам своей страны. Таким образом, изучая иностранный язык и участвуя в межкультурной коммуникации, студент глубже постигает свой родной язык и родную культуру [33,16]. Как показывают многочисленные примеры, межкультурная коммуникация не только развивает личность в языковом отношении, но и формирует модель поведения. Так русскоязычные граждане, постоянно участвующие в диалоге культур с англо-говорящими представителями, заимствуют и для дальнейшего общения на родном языке доброжелательный тон и вежливую улыбку, которые в России свойственны пока только работникам сервиса. Они выделяются пунктуальностью, организованностью и деловитостью даже в повседневной жизни. Рассмотренные примеры позволяют судить о влиянии межкультурной компетенции на развитие родного языка и заимствование некоторых элементов поведения из чужой культуры.

Направление 3: развитие личности под влиянием двух культур. Невозможно представить себе человека, вступившего в диалог культур и оставшегося на той же ступени личностного развития. Культура общения участника коммуникации выходит на совершенно иной, более высокий уровень, который требует от него

- терпимости к непохожести собеседника;
- уважения к культуре партнёра по общению;
- принятия различий в стиле жизни, одежде, образе мышления;
- преодоления стереотипов в отношении другого народа и его культуры;
- проявления интереса к собеседнику и его стране;
- открытости новому и неизвестному. Перечисленные качества входят в профессиональную компетенцию учителя иностранного языка. По роду своей деятельности педагогу приходится постоянно работать с людьми и вступать в диалог культур не только на уровне межнационального общения, но и на уровне «учитель-ученик», где отношения приобретают всё более партнёрский характер.

Межкультурная компетенция формируется в процессе обучения иноязычному общению с учётом культурных и ментальных различий носителей языка и является необходимым условием для успешного диалога культур [28,12-13]. В чем суть фоновой лексики - в том, что если сравнивать понятийно-эквивалентные слова в разных языках, то они будут отличаться друг от друга в силу того, что каждое из них сопряжено с определенной совокупностью знаний. Поэтому фоновая лексика образует наиболее сложную группу, с точки зрения определения их национально-культурного содержания. Как уже было сказано, исследование проблемы существования особого компонента в значении слова, который хотя бы в некоторой степени заключал в себе сведения о той социально-исторической действительности, в которой существует и функционирует тот или иной язык, ведутся русскими

лингвистами уже на протяжении многих лет. Однако первый фундаментальной монографией, посвященной исследованию, описанию, а главное - доказательству лингвистической природы нового понятия - «лексического фона» - была посвящена книга Е.М.Верещагина и В.Г.Костомарова «Лингвострановедческая теория слова». В ней авторы исследуют значение фоновых знаний для общения в осмысленной коммуникации, то есть проводится подробный социолингвистический анализ слова как единицы языка, функционирующей в определенном социальном контексте [11,56].

Согласно выдвигаемой лингвистической концепции, содержательный план слова членим и одним лексическим понятием не исчерпывается. Он включает и те непонятные «семантические доли» (термин авторов), которые вызывают у человека совокупность определенных знаний, сопряженных с некоторым смыслом, и образует тот самый лексический фон, который вместе с лексемой и лексическим понятием составляет структуру слова:

Как уже было сказано выше, основная цель изучения культурного компонента значения - не только теоретическое изучение связи языка и культуры, но и чисто практическая необходимость преподавания иностранного языка в неразрывной связи с обслуживаемой им культурой. Поэтому на примере русского языка рассмотрим, например, безэквивалентную лексику. Ее характерная черта - непереводимость на другие языки с помощью постоянного соответствия, несоотнесенность с некоторым словом другого языка. Это конечно не означает, что безэквивалентные слова принципиально непереводимы, важно то, что такой перевод бывает возможен со значительными информационными потерями и с нарушением узуса языка, на который переводят. В русском языке можно выделить пять групп безэквивалентной лексики:

- еще остающиеся советизмы (пионер, колхоз и т.д.) и слова-наименования советского быта (субботник, стенгазета и т.д.)
- слова-наименования традиционного быта (квас, валенки, городки и т.д.)
- лексика фразеологических единиц (Мамаево побоище, отложить в долгий ящик, подковать блоху, филькина грамота и т.д.)
- историзмы (кириллица, крепостной, бурлак и т.д.)
- фольклорная лексика (добрый молодец, чудо-юдо, жар-птица и т.д.)

Количественно безэквивалентная лексика составляет около 5-6% живого словаря современного русского языка: иными словами она занимает существенное место в словарном составе языка и потому не может опускаться при его изучении. Следующим видом слов являются слова с коннотативным содержанием. Характерной их чертой является то, что в большинстве случаев главным является коннотативное, а не денотативное содержание. Например слова *судьба* и *судьбина* не различаются своими денотатами, но в слове *судьбина* коннотативное значение выдвинуто на первый план.

Интересной особенностью обладают коннотативные конструкции, представляющие собой так называемые формы субъективной оценки (братец, девка, книжка). Они очень характерны для русской речи и, напротив, редко встречаются в речи англичанина, француза или немца. Слова, выражающие субъективную оценку не изменяют значения исходного слова, но они несут существенную эмоциональную информацию. Эта эмоциональная информация зачастую бывает важнее информации понятийной, поэтому в некоторых случаях там, где употреблена субъективно-оценочная лексика, ее замена нейтральными словами приведет к потере всего смысла. Слова субъективной оценки с трудом поддаются переводу, поэтому если уменьшительное слово невозможно поставить в соответствие уменьшительному же слову другого языка, то лексика субъективной формы в

переводах просто исчезает. Вообще же отсутствие в иностранной культуре тех или иных реалий в большинстве случаев и приводит к непониманию русских коннотаций [7,23].

Вся художественная литература и публицистика теряет смысл без данного эффекта, поэтому восприятие художественного замысла автора не менее важно, чем буквальное понимание фабулы. «Теоретическое» владение языком обеспечивает, конечно, понимание этой фабулы, но ни аналогии, ни намеки, ни косвенные указания, ни подтекст, короче говоря, вся художественная образность произведения при отсутствии страноведческих фоновых знаний не усваиваются. Исследователи отмечают, что выпускники факультетов иностранных языков педагогических вузов не могут свободно и культурно общаться на профессиональные темы. Это происходит потому, что в традиционной системе подготовки языковых факультетов обучение языку не носит профессиональной и культурологической направленности. Коммуникативное взаимодействие в конкретной ситуации, направленной на решение практических задач, позволяет обеспечить единство профессиональной деятельности и профессионального общения.

Путем моделирования в учебном процессе ситуаций профессионального взаимодействия познается мир профессионального иноязычного общения и его правил, развиваются навыки идентификации и порождения речевых моделей профессионального сотрудничества, адекватного речевого поведения, эффективного воздействия на партнера. Метод моделирования является интегративным, он позволяет объединить в учебном процессе теоретические и практические знания, таким образом, способствуя реализации качественной профессиональной подготовки будущего специалиста. Вся лексика того или иного языка делится на литературную и нелитературную. К литературной относятся:

1. книжные слова

2. стандартные разговорные слова

3. нейтральные слова.

Существует также нелитературная лексика, мы делим ее на:

1) Профессионализмы

2) Вульгаризмы

3) Жаргонизмы

4) Сленг.

Сленгизмы очень интенсивно просачиваются в язык прессы. Почти во всех материалах, где речь идет о жизни молодых, интересах, об их праздниках и кумирах, где содержатся сленгизмы в большей или меньшей концентрации. И не только в молодежной прессе, но и в адресованных читателям всех возрастов популярных газетах и журналах. Газеты - ценный источник, потому что они оперативно отражают сегодняшнее состояние языка. Если принять во внимание важность заботы о языке, то вполне возможно улучшить положение дел с культурой речи. Для этого необходимо: разъяснить лицам, чьи выступления попадают в центр общественного внимания, необходимость бережного отношения к иностранному языку; разъяснить руководителям средств массовой информации необходимость качественной редакторской работы над стилем публикуемых текстов; организовать консультативную службу английского языка; пропагандировать классическую литературу; обеспечить библиотеки новыми словарями и учебниками по английскому языку и культуре речи; подготовить и издать новую редакцию официального свода правил орфографии и пунктуации; пропагандировать бережное отношение к английскому языку.

1.2 Роль языка в развитии общества

Язык, развиваясь вместе с развитием общества, может сам способствовать (в известной степени) общественному развитию. При этом для общества важно наличие единого языка, наличие своего литературного языка, доступного и понятного широким массам, закрепление его в письменной форме и т.п.

Усложнение общественных отношений, развитие государства создает необходимость появления официального, закрепленного в письменной форме литературного языка.

В донациональный период в роли таких литературных языков выступали чужие языки: латинский - в странах Европы, арабский - на Ближнем Востоке.

Латинский язык в Западной Европе был языком церкви, официального делопроизводства, языком науки, в отдельных случаях использовался в художественной литературе, но он не был и не мог быть языком повседневного общения, поэтому он не мог оказать существенного влияния на диалекты, не мог способствовать сплочению общества. С индустриализацией общества и становлением наций происходит устранение чужих языков, используемых в роли литературных. С другой стороны, усиливается осознание необходимости сплочения территорий с населением, говорящим на одном языке. При этом усиливается роль общего для коллектива языка и повышается важность закрепления этого общего языка в литературе.

Многочисленные факты в прошлом и настоящем свидетельствуют о важности наличия общего языка для развития народа.

Так, языковая разобщенность, сохранившаяся до сих пор во многих развивающихся странах, создает особые трудности для их населения. Например, в Танзании, стране с населением в 12 млн. человек (по данным переписи 1967 г.), насчитывается 98 языков; в Кении при 11 млн. населения отмечается 36 сравнительно крупных (говорит более 10 тыс. человек) и много малочисленных языков; в Камеруне - 170, в Заире - 210 языков и т.д.

Для многих государств Африки характерно - вместе с языковой разобщенностью - отсутствие литературных языков на своей народной основе. Языковая пестрота и преобладание бесписьменных языков вынуждают использовать в качестве общего литературного языка (в официальной переписке, в печати и т.д.) один из европейских языков (обычно английский или французский).

Положительная роль языка в развитии общественной жизни хорошо иллюстрируется примером индонезийского языка. Он сложился на основе малайского, который уже давно использовался для межплеменного общения. Индонезийским его называют с 1928 г., когда он стал широко применяться в национально-освободительной борьбе, сплачивая разные племена и народности.

Общество способствует общезыковой трансформации материала, взятого из речи отдельных индивидов. В результате этого и формируется собственно язык. В противопоставлении речи и речевой деятельности язык есть совокупность норм (лексических, фонетических и др.). Индивид придерживается им в своей речевой практике. Сами же нормы апробируются и вводятся в действие обществом.

Языковая норма - это то, что считается правильным в противоположность, что неправильно (т.е. считается неправильным и осознается как нарушение нормы). Норма и нарушение нормы (= правильное и неправильное) - понятия соотносительные: одно не только осознается в противопоставлении другому, но и в обязательности предполагает его наличие. Скажем, любое грамматическое правило, которое содержится в грамматике и является кратко сформулированной нормой, дает не только эту норму, но и устраняет возможные против нее отклонения. Социален и сам язык, ибо он суть совокупности норм.

Итак, нормативность - неременный релевантный признак любого исторически сложившегося языкового коллектива. Причем ее отличает определенная степень устойчивости, достигающая наибольшей величины в системе норм литературного языка.

Норма языка - категория историческая, изменчивая. Само изменение языка обуславливает динамику нормы: нарушение нормы может приводить к стабилизации новой нормы и обратно (в силу разных причин, например, это нарушение нормы в молодежном речевом обиходе).

Речь индивида - одна из существенных форм его поведения. При этом здесь большую роль играют подражание и мода - как фактор, определяющий речевую деятельность. Подражание и мода стимулируют становление и закрепление нормы. Благоприятствуют этому положительные поведенческие образцы для окружающих.

Нарушение старой нормы и появление новой может явиться и в результате иноязычного влияния или влияния одного диалекта на другой, влияния литературного языка на диалекты. Вместе в пределах языка не может быть одновременно двух норм, хотя и достаточно типичны всевозможные колебания отдельных показателей нормы. Очевидно же то, что становление новых норм и устранение старых есть наглядное проявление общей динамики языка.

Формы существования языка делятся на объединяющие всех говорящих (литературная форма, диалектная, наддиалектная и языки межнационального общения) и обособляющие их ("мужские" и "женские" языки, ритуальные языки, кастовые языки, жаргоны и аргот) [8,53-68]. Такой же подход характерен и для социолингвистической концепции В.Д. Бондалетова: "К основным формам существования языка относим: 1) литературный язык; 2) народно-разговорный язык; 3) койне (интердиалект); 4) просторечие; 5) язык - пиджин; 6) креольский язык; 7) территориальные диалекты; 8) некоторые типы социальных диалектов" [17,45].

Этническое в большой мере выражают при этом народно-разговорный язык, просторечие, язык - пиджин, креольский язык, территориальные и социальные диалекты; в меньшей же мере - литературный язык и койне.

Подобным образом подлежат различению профессионализмы и термины. Первые - по сравнению со вторыми - идиотичны в большей мере. Так, и поныне

встречаются "профессионально специализированные этносы". Скажем, в Африке - это этнические группы бороро - пастухов, сорко-рыболовов, туареги-корзинщиков и т.д. или же это, к примеру, диула - профессионально-этническая группа бродячих торговцев. Отсюда различаются в профессиональном отношении и формы существования используемых этими этническими группами языков [17,71].

Известно, что литература - подлинное самовыражение народа. Но оно может быть полным зачастую только тогда, когда литература создается на родном языке. Великое художественное произведение не может быть создано на чужом для писателя языке. Поэтому-то основоположники национальных литератур были в то же время основателями национальных литературных языков.

Вместе с тем в XX в. стало развиваться художественно-литературное двуязычие. Блестящее подтверждение тому киргизско-русское творческое двуязычие всемирно известного писателя Чингиза Айтматова, развитое казахско-русское художественно-литературное двуязычие [35,22].

Значительная (даже ведущая) роль языка в его отношениях к культуре, народным и национальным особенностям, к процессам познания и поведения людей способствовала становлению отдельной научной дисциплины - этнолингвистики. При этом обращает на себя внимание факт ее достаточно позднего возникновения, что наглядно прослеживается на фоне многотысячелетней истории мировой лингвистики. Т.А. Амирова, Б.А. Ольховиков и Ю.В. Рождественский справедливо утверждают: «Своеобразие развития лингвистики состоит в том, что - и это является, пожалуй, единственной отличительной особенностью данной науки от всех других - сам объект науки дан человеку в непосредственном наблюдении и во всей его полноте» [9,8]. Тогда почему практически во всех лингвистических учениях до XVIII в. исследователи, как правило, игнорировали столь очевидную взаимосвязь народа и языка? Неужели на неразделимость этих явлений человеческого бытия не обращалось никакого внимания?

С развитием трудовой деятельности человек сталкивается с множеством объектов, которые необходимо уметь отождествлять самих с собой и отличать друг от друга по тем или иным признакам. В итоге происходит формирование понятий, т.е. единицы мышления, отражающей общие и существенные признаки предметов и явлений действительности. Возможность передавать общее, существенное в явлениях, отождествлять единичные явления и формировать понятия дает язык, единицы которого обладают обобщающим значением.

В процессе познавательной деятельности человек сталкивается не только с необходимостью отождествлять явление само с собой, но и отличать от других явлений. Оба эти процесса неразрывно связаны, находятся в единстве и оба связаны с языком. Обобщая явления действительности, формируя понятия и выражая их словом, человек тем самым противопоставляет их другим классам предметов, другим понятиям.

Отражая в своем сознании явления действительности, человек может по-разному членить ее, по-разному проводить отождествление объектов самих с собой и отделение их друг от друга, т.е. может по-разному репрезентировать номинативную структуризацию действительности. Подобный процесс непосредственно связан с общественной практикой и получает отражение в языке, что более заметно на ранних этапах его существования. Пережиточные следы различия в репрезентации номинативной структуризации действительности сохранились в языках до нашего времени.

Языковая политика оказывает сильное влияние на общественную, политическую и экономическую жизнь любого государства. Ее эффективность обуславливается многими факторами. Например, это толкование нации в тех или иных регионах. При этом недавний исторический опыт наглядно свидетельствует о том, что не всегда в осуществлении языковой политики бесконфликтно реализуются исходные планы. Например, в свое время в Индии языковая политика базировалась на ошибочном представлении о сущности нации. Ее главным признаком был признак лишь религиозный. В результате такой ис-

ходной позиции множество наций Индии и Пакистана сводились к двум нациям: народы Индии посчитали единой индийской нацией, а народы Пакистана - одной мусульманской нацией. Поскольку же нация в обязательности характеризуется единым языком, постольку государственным языком Индии был объявлен хинди, т.е. один из многих индийских национальных языков. Очевидно, что это давало привилегию тем, для кого хинди был родным языком. В итоге, такая языковая политика вызвала острейшие противоречия в обществе и - как результат - усилила позиции английского языка.

Вновь расширяют сферу своего употребления французский и английский языки (в силу причин, сходными с ситуацией в Индостане) в арабских странах Северной Африки. Например, здесь 90% ученых печатают свои труды на английском языке.

Выводы по Главе 1

Социолингвистика преодолевает абстрактный подход к языку и показывает наличие в одной языковой общности различных систем правил пользования языком, исходя из конкретных узусов, обусловленных социальными и культурно-историческими факторами.

Язык является историческим документом, который позволяет восстановить «модель мира», внутренний мир людей прошедших эпох даже тогда, когда от них не осталось никаких ни вещественных, ни письменных свидетельств. Язык, доставшийся нам по наследству от древнейших предков, позволяет сделать эту реконструкцию - вплоть до отдаленнейшего прошлого, до истоков праистории, где рождались человеческое мышление и человеческий язык.

Язык любого народа хранит исключительно увлекательное повествование о многовековой истории повседневных творческих усилий людей познать, осмыслить и подчинить себе окружающую их объективную действительность. Поэтому очевидна важность этнолингвистических исследований, призванных проникнуть в тайны формирования обозначений объектов окружающего человека мира - конкретных предметов и абстрактных понятий.

В языке всё подвержено изменению. Язык вечно изменяется, но одновременно он необыкновенно устойчив. Иначе говоря, в любой исторический момент язык есть нечто постоянное и тут же преходящее. Каждый индивид непрерывно воздействует на язык. И каждое поколение влияет на него - пусть даже не всегда в базовом лексическом фонде и в материале грамматических форм, но в характере их использования - непременно. Отсюда язык - это непрерывный творческий процесс, постоянная созидательная деятельность, которая превращает звучащую материю в выражение мысли.

Язык - как исключительно сложное образование - может быть определен с разных точек зрения в зависимости от того, какая сторона или стороны языка выделяются. При этом определения возможны: 1) с точки зрения функции языка (или функций языка): язык есть средство общения людей и, как таковое, есть средство формирования, выражения и сообщения мысли; 2) с точки зрения устройства (механизма) языка: язык есть набор некоторых единиц и правил использования этих единиц, т.е. комбинирования единиц; эти единицы формируются говорящими в данный момент; 3) с точки зрения существования языка: язык есть результат социального, коллективного навыка формирования единиц из звуковой материи путем соотнесения некоторых звуков с некоторым смыслом; 4) с семиотической точки зрения язык есть система знаков, т.е. материальных предметов (звуков) со свойством обозначать что-то, существующее вне их самих; 5) с точки зрения теории информации: язык есть код, посредством которого кодируется семантическая информация.

Социолингвистика изучает языковые отношения и процессы, привлекая для их интерпретации социальные факторы, а социология языка изучает социальные отношения и процессы, обращая внимание на языковые явления, которые находят отражение в этих отношениях и процессах. В отличие от социолингвистики, которая изучает вариативность языка, зависящую от социальных условий его существования, социология языка интересуется тем, как распределен язык, в частности языковые варианты в различных

социальных группах, и как эти группы с помощью языка достигают своих целей. Социология языка может ставить перед собой и задачу изучения определенных социальных групп в качестве таких совокупностей людей, которые используют специфические языковые средства в роли символов принадлежности индивида к данной группе. Таким образом, социолингвистика и социология языка, имея много общего в целях и задачах исследования, достигают этих целей и решают эти задачи, идя разными путями: первая – от языка к обществу, вторая – от общества к его языковым характеристикам.

Языковая норма - это то, что считается правильным в противоположность, что неправильно (т.е. считается неправильным и осознается как нарушение нормы). Норма и нарушение нормы (= правильное и неправильное) - понятия соотносительные: одно не только осознается в противопоставлении другому, но и в обязательности предполагает его наличие. Социален и сам язык, ибо он суть совокупности норм.

Нарушение старой нормы и появление новой может явиться и в результате иноязычного влияния или влияния одного диалекта на другой, влияния литературного языка на диалекты. Вместе в пределах языка не может быть одновременно двух норм, хотя и достаточно типичны всевозможные колебания отдельных показателей нормы. Очевидно же то, что становление новых норм и устранение старых есть наглядное проявление общей динамики языка.

Формы существования языка делятся на объединяющие всех говорящих (литературная форма, диалектная, наддиалектная и языки межнационального общения) и обособляющие их ("мужские" и "женские" языки, ритуальные языки, кастовые языки, жаргоны и арг). "К основным формам существования языка относим: 1) литературный язык; 2) народно-разговорный язык; 3) койне (интердиалект); 4) просторечие; 5) язык -пиджин; 6) креольский язык; 7) территориальные диалекты; 8) некоторые типы социальных диалектов". Подобным образом подлежат различению профессионализмы и термины.

литература - подлинное самовыражение народа. Но оно может быть полным зачастую только тогда, когда литература создается на родном языке. Великое художественное произведение не может быть создано на чужом для писателя языке.

ГЛАВА 2

СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ НАПРАВЛЕННОСТЬ В ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

2.1 Язык как объект социолингвистики

Как мы знаем в динамике языковой ситуации есть изменение сложившегося, относительно устойчивого соотношения функционально стратифицированных языковых образований (языков и диалектов). Этот процесс протекает с различной степенью интенсивности под воздействием сложного комплекса факторов объективного и субъективного порядка [36,17].

Языковая ситуация включает следующие обязательные компоненты:

- 1) социальные условия функционирования языка;
- 2) сферы и среды его употребления;
- 3) форма его существования.

К социальным условиям существования языка относятся:

- 1) социально-экономические формации;
- 2) формы этнической общности;
- 3) уровень суверенитета;
- 4) форма государственной автономии;
- 5) уровень культурного развития;
- 6) численность народа и его территориальная компактность;
- 7) этническое окружение.

Сферы использования языка - самый важный компонент языковой ситуации. Они обусловлены тематикой коммуникации, временем и местом общения, областью общественной деятельности.

Важнейшими являются сферы:

- 1) хозяйственной деятельности,
- 2) общественно-политической деятельности,
- 3) быта,
- 4) организованного обучения,

- 5) художественной литературы,
- 6) массовой информации,
- 7) эстетического воздействия,
- 8) устного народного творчества,
- 9) науки,
- 10) всех видов делопроизводства,
- 11) личной переписки,
- 12) религиозного культа.

Приведенный перечень сфер не является каноническим и применительно к конкретному языку может уменьшаться или же увеличиваться [8,76-77].

Идиоэтнические особенности, по-видимому, более сильно проявляются в сфере быта, художественной литературы, массовой коммуникации, эстетического воздействия, устного народного творчества, личной переписки и сглаживаются в сферах общественно-политической деятельности, организованного обучения, науки, всех видов делопроизводства и религиозного культа.

Средами использования языка является общение:

- 1) внутри семьи,
- 2) внутри производственного коллектива,
- 3) внутри социальной группы,
- 4) внутри населенного пункта или региона,
- 5) внутри временно организованного сосредоточения людей,
- 6) внутри целого народа,
- 7) межнациональное,
- 8) общечеловеческое.

При этом изучение языковой ситуации постоянно находится в поле зрения у американской геолингвистики. Ее задачи - описать распределение языков в различных районах мира с точки зрения их политической, экономической, социальной, стратегической и культурной важности, изучить

пути, по которым они воздействуют друг на друга, и каналы, через которые лингвистический фактор влияет на развитие национальной культуры и мировоззрения, выявить практическую значимость того или иного языка для военных и государственных деятелей, ученых, технических специалистов и т.д.

Итак, под языковой ситуацией понимается взаимоотношение используемых на данной территории (обычно в пределах государства) различных средств коммуникации. Все языковые ситуации принято квалифицировать как простые или сложные. Простая характеризуется диглоссией - одновременным использованием литературной и диалектной (наддиалектной) форм одного языка. Сложная ситуация отличается полилингвизмом - многоязычием (наиболее типичный случай - двуязычие, билингвизм). Во многих странах Азии, Африки, Америки и Европы налицо сложная языковая ситуация [39,49]. Так, в Китае проживает свыше 50 народностей, говорящих на разных языках. Здесь сосуществуют такие письменности, как тибетская, уйгурская, монгольская и корейская. Кроме того, разрабатываются проекты еще 16 письменностей.

Чрезвычайно многоязычна Индия. В ней зарегистрировано порядка 720 языков и диалектов. На многих из них развивается литература. Административно-государственное деление Индии построено с учетом языковых ареалов (районов). В Конституции Индии указаны 14 важнейших языков страны, которые являются официальными языками штатов: ассамский, бенгальский, маратхи, телугу, урду, хинди и др. В Пакистане 24 самостоятельных языка (и много диалектов), из них 6 основных языков: белуджи, бенгали, панджаби, синдхи, урду. В сравнительно небольшом по численности населения государстве Непал 60 языков и диалектов. В Индонезии насчитывается 180-200 языков. Среди них индонезийский, который является общегосударственным языком, и несколько литературных: яванский, сунданский, мадурский и др. Изучение языковой ситуации очень важно во многих отношениях, прежде всего для проведения правильной языковой

политики. Задача такого изучения заключается в выяснении действительного распределения у каждого народа социальных функций различных языков - языка своей национальности, языка межнационального общения, языка основного населения страны (региона), языков соседних народов и т.д. Важная цель при этом заключается в том, чтобы определить реальные потребности и возможности использования того или иного языка в различных сферах общественной жизни, эффективность каждого из них, выявить тенденции реально обнаруживаемого перераспределения функций языков. Кроме того, важным представляется установление типов билингвизма и полилингвизма, активности миграционных процессов, влияния всевозможных межъязыковых контактов и смешанных браков на языковую жизнь конкретного региона или же соответствующей страны в целом [41,56-57].

Социо-языковая направленность в изучении иностранных языков

Неоднородность общества в социальном, половом, возрастном, профессиональном и культурном отношении в обязательности приводит к расслоению языка на подсистемы, но основная функция языка как средства общения в пределах всего коллектива его носителей обуславливает единство языка.

Пространство обуславливает возникновение территориальных диалектов. Сохранение диалектных различий объясняется конкретно-историческими и географическими причинами. Основная из них - экономико-политический, культурный и географический регионализм (областная ограниченность). Об устойчивости диалектных различий убедительно свидетельствует тот факт, что возникают они уже в первобытном обществе. Объясняется это следующим образом: несоответствие обширных пространств и сравнительно небольшое население (а также нерегулярность сношений) неизменно приводят к обособленности племен.

Время - также существенное условие дифференциации языка. В связи с этим И.А. Бодуэн де Куртенэ замечает, что разные по возрасту группы населения различаются между собой языком, точнее, целым рядом лексических и грамматических особенностей их речи. Существуют в литературном языке и такие социально-возрастные подсистемы, как речь молодых рабочих, речь школьников, речь студенчества и т.д. [16,240].

Конечно же, строго говоря, и территориальные диалекты, и возрастные подсистемы относятся к социальной дифференциации, ибо диалекты - это язык, прежде всего крестьянства, а возрастные подсистемы показательны для определенных социальных групп населения.

В силу указанных причин (особенно это фактор географической удаленности от исходного базового языка) территориальный вариант может индивидуализироваться в своем развитии вплоть до обретения статуса совершенно самостоятельного языка. Так, в новейшей романистике уже прочно утвердилась точка зрения, согласно которой при рассмотрении языковой ситуации в Латинской Америке «американские формы национальной речи как объекты исследования должны сопоставляться на равных правах с пиренейской национальной речью».

Современная теория языка долгое время была препятствием к изучению проблемы общения. Причиной этого является стремление лингвистов эмансипироваться от социально-исторических условий, определяющих их собственные теории, и создать философски нейтральное описание объективной истины о языке. Теория языка в нашей цивилизации, все более зависящей от языка, ничего не может сказать о том, что процесс общения меняет форму и содержание этой цивилизации. Характерны в этом отношении попытки определить правильность (грамматичность) высказывания независимо от значения, а условия истинности грамматического высказывания - без учета условий его создания, во всех "возможных мирах". В человеческом общении на

самом деле нет абстрактной грамматичности, так же как и абстрагированного от окружающей действительности содержания высказывания.

Названные тенденции восходят к Ф. де Соссюру, стремившемуся выделить самостоятельный предмет лингвистики. В результате возникла концепция языка как интернированной системы, где материальные условия, в которых имеет место лингвистическая активность, не имеют никакого значения. Эта концепция восходит далее к сравнительно-историческому языкознанию XIX века, для которого говорить на языке означало только слепо участвовать в эволюционном процессе, постижимом только ретроспективно. Тенденция эта продолжалась в учении структурных школ, сведших язык к отношению наблюдаемых переменных.

Языкознание зачастую не может объяснить некоторые явления языка, если они не рассматриваются в социальном контексте. В свою очередь, социология не может не принять во внимание данные языка.

Таким образом, речь идет о двух разных аспектах, определяющих два социологических подхода к языку:

первый - изучающий собственно язык и прибегающий к социологическому анализу при объяснении фактов языков;

второй - изучающий общество (общественные явления) и принимающий во внимание данные языка для выяснения важных аспектов социальной жизни.

Первое научное направление относится к языкознанию и может быть названо социолингвистикой, второе - к социологии и может быть названо социологией языка (ср.: социология экономики, политики и т.д.).

Строго говоря, в теоретическом плане и в практических целях провести здесь строгое разграничение невозможно, ибо многие явления языка одновременно являются и социальными, а некоторые социальные явления носят языковой характер. Именно это обстоятельство обязывает лингвиста заниматься социологией, а социолога - лингвистикой.

Аксиома современной лингвистики - это социальная обусловленность развития языка, связь истории языка с историей общества. Разные общественные условия, разные пути развития порождают разную лексику, разный строй языка.

Процесс развития общества ускоряет или же тормозит темпы языковых изменений, способствует обогащению языка новыми элементами - вплоть до известной трансформации и всей языковой системы в целом. Разумеется, актуализируемые при этом механизмы обуславливаются внутренними закономерностями, которые присущи языку.

Социальные факторы, влияющие на процесс языкового развития, весьма многообразны (они различны по форме и силе воздействия). Это изменение круга носителей языка, эффективность просвещения, уровень развития науки, интенсивность перемещения людских масс, характер государственности, действующая правовая система применительно к регулированию языковых процессов в обществе и др.

Одной из форм воздействия общества на язык, его развитие и функционирование является языковая политика. Это (например, в многоязычных странах) поддержка властей и социальных институтов одного из языков или диалектов в качестве государственного. Или же это разработка алфавитов и письменностей для ранее бесписьменных народов, усовершенствование действующих алфавитов и письменностей, нормализаторская деятельность ученых-лингвистов (разрабатывающих, например, правила использования тех форм и способов употребления языковых единиц, которые одобрены обществом) и др.

В современной мировой социолингвистике в центр внимания выдвигаются процессы двуязычия и многоязычия (столь характерные для многонациональных государств).

При этом начинает преобладать так называемая макросоциолингвистика (т.е. изучение больших социальных общностей, обслуживаемых одним или несколькими языками), а языковые и коммуникативные процессы,

происходящие в "микрообщностях" (семье, игровых и производственных группах и т.п.), зачастую не исследуются.

В рамках макроподхода языки изучаются главным образом как средство межнационального общения. Однако, несмотря на большое число работ, посвященных этой их функции, многие вопросы конкретно взятых языков в иноязычном окружении остаются актуальными и недостаточно исследованными. Функционирование языков на территории их исконного распространения и в различных слоях и группах природных их носителей также обусловлено не только внутренними языковыми закономерностями, но и в той или иной степени внешними факторами. Изучение этих факторов, характера их воздействия на языковые процессы и отношения, выявление специфики социальной обусловленности современного функционирования языков (в отличие от предшествующих этапов их развития) - одна из актуальных задач новейшей социалингвистики.

1. Традиционно одним из центральных объектов социалингвистики признается социальная дифференциация языка. Однако, большая часть работ, посвященных этой проблеме, скорее констатирует наличие разных подсистем в национальных языках, нежели детально описывает каждую из них. Давая по преимуществу "дифференциальное" описание социального расслоения различных языков (т.е. обращая внимание, прежде всего на то, чем одна подсистема отличается от других), авторы подобных работ не задаются целью изучить каждую такую подсистему с точки зрения набора присущих ей средств, их структурных и функциональных характеристик, коммуникативных условий использования этих средств в общении, механизмов социально и ситуативно обусловленного переключения (в процессе коммуникации) с данной подсистемы на другие и т.п. (т.е. описать подлинную - релевантную - сущность подсистем, а не только их статус среди других форм существования языка).

Коммуникативно значимыми являются также профессионально и социально ограниченные подсистемы - профессиональные "языки" и социально-

групповые жаргоны. Между тем, первые изучаются слабо, а среди вторых особым вниманием исследователей пользуется главным образом молодежный жаргон, да и то преимущественно с точки зрения специфики его средств.

2. К проблеме социальной дифференциации языка тесно примыкают вопросы, связанные с особенностями речевого общения в разных социальных группах. До последнего времени этот круг вопросов изучался преимущественно в аспекте использования языковых средств (и своеобразия такого использования) представителями так называемых условных социальных групп. При этом объектом изучения избираются главным образом средства литературного языка, допускающие варьирование. А между тем подобное варьирование социально обусловлено: оно зависит от возраста говорящих, уровня их образования, территориальной принадлежности, профессии и ряда других характеристик.

Однако подобные исследования (при всей их важности для общего представления о социальной обусловленности использования средств литературного языка) не дают ответа на вопрос о том, как используется язык - и не только литературный - в реальных коллективах носителей языка: в семье, школьном классе, компаниях друзей, сверстников и т.п. Поскольку же каждый такой коллектив представляет собой своеобразную ячейку общества, то естественно предположить, что и по использованию языка и по шаблонам языкового общения эти ячейки также своеобразны.

Использование не только собственно лингвистических, но и социально-психологических методик и теорий. Так, наиболее эффективным здесь оказывается метод включенного наблюдения (когда исследователь является членом изучаемой группы). Традиционно же применяемые методы письменного опроса и анкетирования (достаточно хорошо оправдавшие себя при обследовании больших совокупностей носителей языка) в отношении малых групп едва ли применимы (скажем, в виде обширных вопросников, многопрофильных анкет и т.п.).

В теоретическом отношении при исследовании речевого общения в малых группах важно понятие социальной роли, ибо смена ролей одним и тем же коммуникантом обуславливает изменения в речевом поведении: в выборе языковых средств, их сочетаемости друг с другом, в тональности речи, в разного рода интонационных и фонетических характеристиках и т.п.

3. Социолингвистика (делая акцент на функциональных свойствах языка, на своеобразии его использования в разных коммуникативных обстоятельствах), не может, естественно, обойтись без решения задач по определению и описанию типовых ситуаций речевого общения. Отсюда актуально выдвижение задач описания коммуникативных тактик говорящего в разных условиях речевого общения, создание ситуативных грамматик, т.е. выявление правил речевого поведения носителей языка в различных ситуациях, в зависимости от разных целей общения и т.п. [20,24-25].

Дифференциация речевых ситуаций по целям (информация, убеждение, просьба, требование, обещание, клятва, обвинение, оскорбление, покаяние и т.д.), изучение таких различий в выборе и употреблении языковых средств, которые обусловлены различиями в целях коммуникации, невозможны без использования основных положений теории речевых актов, для которой понятие цели общения является главным. Здесь также еще релевантные 1) иллокутивная сила речевого акта и 2) его перлокутивный эффект.

Социолингвистический анализ речевых ситуаций позволяет установить социальные причины нарушения известных коммуникативных постулатов (максим) и возникновения коммуникативных неудач, провалов.

4. Изучение речевых ситуаций с применением теории речевых актов предполагает семантический и социолингвистический анализ предикатов, которые воплощают в себе иллокутивные намерения говорящих. Это в первую очередь перформативы и перформативные конструкции (типа приказываю, прошу, клянусь, могу ли я попросить Вас и др.) и предикаты.

5. Речь отдельного человека фокусирует в себе особенности, являющиеся типичными для языковых привычек какой-либо социальной среды. Задача социолингвистики состоит в том, чтобы выявить эти особенности и систематизировать их.

Выбор и использование компонентов двуязычия обусловлены не только характером личных отношений между говорящими, но и социально- культурным контекстом. При изучении стереотипа отношения к двуязычию и двуязычным в конкретных условиях необходимо учитывать фактор сознания этнической принадлежности.

Таким образом, социолингвистика исследует взаимоотношения между языком и обществом. Кроме того, ее целью является выработка такого алгоритма, который точно определил бы с точки зрения качества и количества эффективность взаимодействия языковых и внеязыковых явлений.

2.2 Социо-языковая ситуация в современном Узбекистане

Концепция строительства суверенного Узбекистана прямо соотносится с его полиэтничностью. К настоящему времени в Узбекистане - благодаря усиливающимся связям между нациями и народностями (чему все в большей мере способствует государственный язык как средство межнационального общения) - складывается в новых социально-экономических условиях этносоциальное единство, особая для независимой страны историческая общность людей - народ Узбекистана [6,36]. Согласно Конституции все граждане республики независимо от их национальности составляют народ Узбекистана. При этом Конституция провозглашает: "Все граждане Республики Узбекистан имеют одинаковые права и свободы и равны перед законом без различия пола, расы, национальности, языка, религии, социального происхождения, убеждений, личного и общественного положения" [3,12].

Но проблема языка остается актуальной для Узбекистана. Это часть проблемы развития нации, ее важнейшая часть. Действительно, принимая тезис об общности происхождения человечества, мы не можем отрицать, что

отличительным признаком первостепенной значимости одной нации от другой является именно язык, который внутри одной нации служит средством коммуникации. Каждая нация и народность обладают своим языком. Есть язык - есть нация, утерян язык - исчезает нация как таковая [38,31-32].

История, уровень знаний, обычаи и традиции народа, говорящего на одном языке, неразрывно связаны с его языком [34,75]. Вот почему развитие языка невозможно представить себе в отрыве от них. К тому же язык непосредственно связан с мышлением. Богатство языка свидетельствует о широте мышления. В сущности, язык и мышление, наука и культура, экономика и политика сопутствуют друг другу, связаны между собой неразрывно [18,144]. Передовые человек, нация, народ, страна означают всестороннее развитие.

Немало узбеков, которые учились в узбекской школе, но свой родной язык знали поверхностно. Человек же, не сумевший познать тайн и правил построения своего языка, не в состоянии постичь глубин языка неродного [15,145].

А между тем все больше стало узбеков, вообще не изучавших узбекский язык. Многие из них читали родную литературу в переводе.

Тысячи слов, которые использовались в узбекском языке столетиями, были изъяты и преданы забвению. Взамен же стали употребляться в устной и письменной речи русские (европейские) слова типа "автор", "область", "процент", "традиция", "том" и т.д.

Конечно, полностью оградить и изолировать какой-либо язык от иноязычного воздействия вряд ли достижимо, да и не нужно. Это дело исключительно тонкое и крайне деликатное. Пути обогащения языка становятся понятны при сравнительном изучении языков. Действительно, русский язык - один из самых богатых, и именно потому, что активно аккумулирует на протяжении веков иноязычные материалы. Так, слово "лошадь" - тюркского происхождения, является стилизацией слова "алашат"; "изъян" - это "зиён" из

фарси; "дизель" - из немецкого; "суп" - французского, "тетрадь" - греческого, "виолончель" - итальянского и т.д.

Причем этот процесс протекает непрерывно и повсюду, в том числе и на региональном уровне. Так, в современном самаркандском русскоязычном молодежном сленге немало заимствований из узбекского и таджикского языков. Скажем, наряду со словом "хай" ("ладно", "значит") здесь говорят и "рафтем" ("пошли"), "гуфтам" ("говори"), "родаки" ("родители") и т.д. Кстати, некоторыми заимствованными словами пользуется и взрослая часть русскоязычного населения. Например, у них слово "хай" заменяет привычное "до свидания". Это естественный путь обогащения языка, и он вполне приемлем и для узбекского языка, но всякого рода подмены исконно узбекской лексики чужим языковым материалом недопустимы, включая и область терминологии. Здесь нужны такт, осторожность, компетенция и лингвистическое чутье.

Недостаточно развивалась методика преподавания узбекского языка. Дело дошло до того, что узбекский язык стали плохо знать даже многие из тех, для кого он является родным. Что уж тут говорить о представителях других национальностей, для которых, предназначалось лишь несколько работ - А.Н. Кононова, В.В. Решетова, И.Л. Киссена и т.д. Но они мало издавались, а то, что выпускалось кроме их трудов - разговорники, учебники, методические пособия, - вряд ли заслуживает сейчас серьезного анализа.

Преподавание во многих учебных заведениях было неоправданно ориентировано преимущественно на русский язык обучения (прежде всего профтехучилища, техникумы).

Ясно, что образование (в том числе и высшее) должно опираться на родной язык обучающихся. Поэтому именно узбеки зачастую и ущемлялись в реализации на практике такого права. Однако, коррекция такой несправедливой ситуации в сторону узбекского языка - как языка обучения - это был лишь первоочередной шаг общегосударственной значимости.

В Узбекистане уже за 5 лет после принятия Закона о государственном языке (к концу 1994 г.) была проделана огромная работа исключительной значимости по восстановлению прав узбекского языка в важнейших сферах деятельности государства - промышленности, социально-политической жизни, культуре, науке, быту, народном образовании, утвердился как государственный, охватывая все основные сферы общественной жизни страны. Установку на моноязычность Узбекистана понимает и большинство русскоязычного населения - прежде всего все те, кто "врос в узбекскую землю" и без нее свою жизнь не представляет. При этом первостепенной задачей для русскоязычных будет переход на активное русско-узбекское двуязычие. А пока зачастую говорится о двуязычии как о понятии, связанном с идеологией, политикой и культурой. Надо же двуязычие рассматривать в большей степени как категорию экономическую. Если человек не понимает языка, на котором идет большая часть производственного общения, ему трудно осмыслить многие рабочие ситуации, влиять на них. Рано или поздно это приводит к стрессовым ситуациям и досадным срывам. Причем - кроме непосредственного речевого (так сказать, бытового) общения - нужен еще и специальный подязык, обслуживающий соответственную сферу экономики, производства или же какую-либо область деятельности инонационального гражданина страны.

Выводы по Главе 2

Термин "языковая ситуация" чаще всего определяется как совокупность функционально стратифицированных языковых образований (языков, территориальных диалектов, местных говоров), обслуживающих общение на данной территории или в пределах одного государства. Языковая ситуация включает следующие обязательные компоненты: социальные условия функционирования языка; сферы и среды его употребления; форма его существования.

К социальным условиям существования языка относятся:

1. социально-экономические формации;
2. формы этнической общности;
3. уровень суверенитета;
4. форма государственной автономии;
5. уровень культурного развития;
6. численность народа и его территориальная компактность;
7. этническое окружение.

Сферы использования языка - самый важный компонент языковой ситуации. Они обусловлены тематикой коммуникации, временем и местом общения, областью общественной деятельности.

Важнейшими являются сферы:

- 1) хозяйственной деятельности,
- 2) общественно-политической деятельности,
- 3) быта,
- 4) организованного обучения,
- 5) художественной литературы,
- 6) массовой информации,
- 7) эстетического воздействия,
- 8) устного народного творчества,
- 9) науки,

- 10) всех видов делопроизводства,
- 11) личной переписки,
- 12) религиозного культа.

Средами использования языка является общение:

- 1) внутри семьи,
- 2) внутри производственного коллектива,
- 3) внутри социальной группы,
- 4) внутри населенного пункта или региона,
- 5) внутри временно организованного сосредоточения людей,
- 6) внутри целого народа,
- 7) межнациональное,
- 8) общечеловеческое

Под языковой ситуацией понимается взаимоотношение используемых на данной территории (обычно в пределах государства) различных средств коммуникации. Все языковые ситуации принято квалифицировать как простые или сложные. Простая характеризуется диглоссией - одновременным использованием литературной и диалектной (наддиалектной) форм одного языка. Сложная ситуация отличается полилингвизмом - многоязычием (наиболее типичный случай - двуязычие, билингвизм).

Неоднородность общества в социальном, половом, возрастном, профессиональном и культурном отношении в обязательности приводит к расслоению языка на подсистемы, но основная функция языка как средства общения в пределах всего коллектива его носителей обуславливает единство языка.

Процесс развития общества ускоряет или же тормозит темпы языковых изменений, способствует обогащению языка новыми элементами - вплоть до известной трансформации и всей языковой системы в целом. Социальные факторы, влияющие на процесс языкового развития, весьма многообразны (они различны по форме и силе воздействия). Это изменение круга носителей языка,

эффективность просвещения, уровень развития науки, интенсивность перемещения людских масс, характер государственности, действующая правовая система применительно к регулированию языковых процессов в обществе и др.

Социолингвистика (делая акцент на функциональных свойствах языка, на своеобразии его использования в разных коммуникативных обстоятельствах), не может, естественно, обойтись без решения задач по определению и описанию типовых ситуаций речевого общения. Отсюда актуально выдвижение задач описания коммуникативных тактик говорящего в разных условиях речевого общения, создание ситуативных грамматик, т.е. выявление правил речевого поведения носителей языка в различных ситуациях, в зависимости от разных целей общения и т.п. Социолингвистический анализ речевых ситуаций позволяет установить социальные причины нарушения известных коммуникативных постулатов (максим) и возникновения коммуникативных неудач, провалов.

Таким образом, социолингвистика исследует взаимоотношения между языком и обществом. Кроме того, ее целью является выработка такого алгоритма, который точно определил бы с точки зрения качества и количества эффективность взаимодействия языковых и внеязыковых явлений.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Языкознание зачастую не может объяснить некоторые явления языка, если они не рассматриваются в социальном контексте. В свою очередь, социология не может не принять во внимание данные языка. Таким образом, речь идет о двух разных аспектах, определяющих два социологических подхода к языку:

первый - изучающий собственно язык и прибегающий к социологическому анализу при объяснении фактов языков;

второй - изучающий общество (общественные явления) и принимающий во внимание данные языка для выяснения важных аспектов социальной жизни.

Первое научное направление относится к языкознанию и может быть названо социолингвистикой, второе - к социологии и может быть названо социологией языка (ср.: социология экономики, политики и т.д.).

В современной мировой социолингвистике в центр внимания выдвигаются процессы двуязычия и многоязычия (столь характерные для многонациональных государств). При этом начинает преобладать так называемая макросоциолингвистика (т.е. изучение больших социальных общностей, обслуживаемых одним или несколькими языками), а языковые и коммуникативные процессы, происходящие в "микрообщностях" (семье, игровых и производственных группах и т.п.), зачастую не исследуются.

Язык рассматривается в современном мире как одно из бесспорных достояний нации, средство ее сплочения, выражение ее стремлений, ее особенностей и т.д.

При экстраполяции смежных наук (философии, социологии, этнологии и др.) на лингвистику язык представляется как материальная, динамическая, вероятностная и открытая система, отличающаяся такими свойствами, как изменчивость, адаптивность и саморегуляция.

Язык представляет собой сложное образование. В него входят звуковая сторона, грамматическая структура, лексика и семантика. Язык можно изучать с каждой из этих сторон и в целом как структурное единство. Язык, включаясь

составным элементом в единую цепь отношений, существующих между человеческим сознанием и объективной действительностью, является производным от сознания и от объективной действительности. Язык отражает и состояние развития сознания, и направление его деятельности, и материальные условия, в которых эта деятельность осуществляется. Поскольку все эти факторы являются далеко не стабильными, а меняются во времени и пространстве, постольку их развитие - в конечном счете - обуславливает и развитие языков.

Являясь производным от сознания и действительности, язык вместе с тем является посредником между ними. При этом когда мы сталкиваемся с бесспорным фактом наличия в значимой стороне языка разных «картин мира», надо говорить лишь о том, что действительная объективная картина мира запечатлена в языках совершенно неодинаковым образом. Отсюда очевидно следующее: справедливо утверждая о посреднической роли языка между сознанием и действительностью, ошибочным было бы выхватывать только часть взаимоотношений языка и сознания, не упоминая тут же и саму действительность.

Вместе с тем язык не управляет развитием и нормами человеческого сознания, ни в коем случае не указывает человеческому мышлению правил его поведения и не обуславливает форм поведения человека. Язык является посредником в том смысле, что без его участия невозможна сама познавательная деятельность человека, не может осуществляться процесс мышления. Ведь язык есть орудие мысли. Существуют определенные связи и взаимоотношения между типом культуры и особенностями языка. Многие формы языка и его лексические сферы возникли под прямым влиянием явлений культуры. Нередко народы меняют свой язык, сохраняя в значительной степени свое культурное наследие.

Если между явлениями культуры и фактами структуры языка нет прямой причинной зависимости и прямого соответствия, то между ними существует общая зависимость, благодаря которой изменения в культуре могут находить

косвенное отражение в языке. Именно в этом смысле допустимо говорить о возможности посредственности влияний культуры на язык.

Вместе с тем язык есть важнейшее средство отражения культуры, овладения культурой, ее познания, общения в ее сферах, а также ее развития, прогнозирования и стимулирования. При этом его нельзя считать ни формой, ни элементом культуры. Главное его назначение - обслуживать общество в качестве средства обмена мыслями (информацией). Отсюда не существует тождества между формой культуры и языком, а потому процессы в области культуры не копируются языком. Между культурой и языком не может быть установлено отношение части и целого, формы и содержания.

В словарном составе языка выделяются общеупотребительные слова и слова специальные, употребляемые отдельными группами носителей языка, связанные с разными функционально-структурными вариантами языка, используемыми в разных ситуациях общения. Литературный язык используется на всей территории распространения данного языка, обслуживает разнообразные потребности носителей языка, имеет устную и письменную формы. Территориальные диалекты (как показывает само их название) распространены на отдельных территориях, обслуживают лишь часть носителей языка, используются в основном в бытовом, повседневном общении, не имеют - как правило - письменной формы. Особое место в составе общенародного языка занимает просторечие (койне, общий сленг и т.п.). Просторечие типично лишь для повседневного-бытового общения. Письменной формы оно не имеет.

Углубленному изучению подвергается историческое развитие языка как проявление его социальной природы. В поле зрения исследователей попадают все важнейшие периоды истории языка, начиная с возникновения человека и языка в процессе трудовой деятельности и кончая рассмотрением языковой коммуникации современного общества. Социолингвисты, проникая в сущность и закономерности внутренних и внешних (социальных) причин языковых изменений, все глубже осознают сложный, диалектический характер собственно

языковых и внеязыковых стимулов развития, совершенствования и функционирования языков.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Каримов И.А. По пути безопасности и стабильности развития. - Ташкент: Узбекистон, 1998. – т.6. - 413 с.
2. Каримов И.А. Мировой финансово-экономический кризис, пути и меры по его преодолению в условиях Узбекистана. – Ташкент: Узбекистан, 2009. – 47 с.
3. Конституция Республики Узбекистан. - Ташкент: Узбекистон, 1992.- 48 с.
4. Аббосова Махбуба. Тил билган - дил билади // Тил ва адабиёт таълими. - Тошкент, 2001. - № 3-4 . – Б. 89-91
5. Абдуллаев Мурод. Орзулар орзуси //Тафаккур. - Тошкент, 2000. - № 2. – Б. 19-21
6. Абдунабиев Абдулла. Тарихинг - такдилинг... // Мулокот. - Ташкент, 2001. - № 3. – Б. 36-37
7. Авилов Урол. Миллий гоя - халкни етакловчи куч // Мулокот. -Тошкент, 2000. - № 4. – Б. 7-70
8. Аврорин В.А. Проблемы изучения функциональной стороны языка (К вопросу о предмете социолингвистики). - Ленинград: Наука, 1995. -276 с.
9. Амирова Т.А. Ольховиков Б.А., Рождественский Ю.В. Очерки по истории лингвистики. - Москва: Главная редакция восточной литературы, 1985. - 559 с.
- 10.Ата-Мирзаев О., Гентшке В., Муртазаева Р. Узбекистан многонациональный: историко-демографический аспект. - Ташкент: Изд-во медицинской литературы имени Абу Али ибн Сино, 2004. - 160 с.
- 11.Ахмедшина Фания. Тарихий хотира - халк маънавиятининг асоси. // Мулокот. - Тошкент, 2000. - № 6. – Б. 21-22
- 12.Базылев В.Н. Онтологические проблемы языкознания XX века: актуальные гипотезы о динамическом представлении синхронной системы языка. // Лингвистика на исходе XX века: итоги и перспективы. -т. 1. - Москва, 2002. - С.37-38

13. Балли Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка. – Москва: Просвещение, 1961. - 394с.
14. Бегматов Эрнест. Тил учун курашларда // Миллий Тикланиш. - Ташкент, 2003.- № 15. – Б.3
15. Бехбудий Махмудхужа. Танланган асарлар. - Тошкент: Маънавият, 2001. - 232 б.
16. Бодуэн де Куртенэ И.А. Избранные труды по общему языкознанию. - Москва: Изд-во АН, 1963, т. 1. - 384 с; т. 2. - 391 с.
17. Бондалетов В.Д. Социальная лингвистика. - Москва: Наука, 1997. - 240 с.
18. Бушуй А.М. Проблематика теории речевой деятельности в интерпретации А.Е. Супруна // Русский язык и литература в школах Кыргызстана – Бишкек, 2008. - № 5-6. - С. 143-155
19. Бушуй ТА. Мозийдан садо. Адабиётлар муштараклиги ва адабий алокалар хакида сузлашиб // Зарафшон. - Самарканд, 2001. - № 200. – Б. 3
20. Верещагин Е.М. Коммуникативные тактики как поле взаимодействия языка и культуры. // Русский язык и современность. Ч. 1. –Москва: Наука, 2003. - С. 24-34
21. Гафуров Иброхим. Бизнинг тилимиз // Узбекистан адабиёти ва санъати, - Тошкент, 2006. - № 43. – Б.2
22. Гуломова Назира. Давлат тили ва укувчи маънавияти //Ma'rifat.-Тошкент: Узбекистон, 2006. - № 82. - Б. 3
23. Гумбольдт фон В. Избранные труды по языкознанию. - Москва: Прогресс, 1984. - 507 с.
24. Жалолов Абдулхафиз. Миллий гоя ва мафкура: фалсафий негизлар // Мулокот. – Тошкент: Узбекистон, 2001. - № 2. – Б. 2-4, 16-17, 36-37
25. Жумаев Ойбек. Миллий мафкурада давлатчилик гояси. // Мулокот. – Тошкент: Узбекистон, 2002. - № 6. – Б. 6-7
26. Илёс Бозор. Куч ва кудрат тимсоли. // Тафаккур. – Тошкент: Маданият, 2007. - № 2. – Б. 42-45

27. Исмоилов Нурали. Миллий менталитетнинг туб илдизи. //Мулокот. – Тошкент: Узбекистон, 2001. - № 4. – Б. 28-29
28. Иулдошев Абдувосит. Маданиятни бошқаришнинг миллий та-мойиллари // Мулокот. – Тошкент: Узбекистон, 2004. - № 3. – Б. 5-8-6
29. Каримова Васида. Фозил булса миллатим, юртим... // Тафаккур. – Тошкент: Маданият, 2001. - № 2. – Б. 22-23
30. Каршибой Муртазо. Орзуларимиз куп, журъатимиз кам // Тафаккур. – Тошкент: Маданият, 2007. - № 1. – Б. 21-23
31. Менглиев Бахтиёр. Тилни систем яхшиликда урганиш хакида // Til va adabiyot ta'limi. – Тошкент: ТПУ, 2002. - № 5. – Б. 49-52
32. Ражабов Назар. Аввало, узимиз кадрига етайлик // Ma'rifat. - Тошкент, 2006. - № 77. – Б. 3
33. Соссюр Ф. де. Труды по языкознанию. - Москва: Прогресс, 1977. - 696 с.
34. Турниёзов Н.К. Суз синтаксиси муаммолари // Профессор - уқитув-чиларнинг V илмий-назарий анжумани материаллари. - Самарканд: СамДЧТИ, 2003. – Б. 75-80
35. Хасанов Б. Казахско-русское художественно-литературное двуязычие. - Алма-Ата: Рауан, 2000. - 191 с.
36. Чернышев В.А. Динамика языковой ситуации в Северной Индии. (Хиндиязычный ареал). - Москва: Наука, 1988. - 176 с.
37. Эйнштейн А. Физика и реальность. - Москва: Наука, 1985. - 324 с.
38. Юнусова Сауле. Миллий либос ва миллий киёфа // Мулокот. –Тошкент: Узбекистон, 2000. - № 4. – Б. 31-33
39. Dixon R.M., Aikhenvald Al. Y. The Amazonian languages. - Cambridge: Cambridge University Press, 2001. - XXVIII - 446 p.
40. Fishman J.A. Language and ethnicity in minority sociolinguistic perspective. - Clevedon; Philadelphie: Multilingual matters, 1999. - X, 717 p.
41. Honna Nobuyuki English in Japanese society: Language within language // Multilingual Japan. - Clevedon; Philadelphia; Adelaide, 2004. - P. 56-57

Интернет сайты

1. <http://www.critical-reading.com/> .2000.
2. [http:// www. language study. com](http://www.languagestudy.com)
3. <http://www.criticalthinking.org/university/helps.html>
4. <http://www.utexas.edu>
5. <http://www.lenta.ru>
6. <http://www.yanglish.ru/catalog2/englishlanguage.htm>
7. <http://en.wikipedia.org/wiki/Lipreading>
8. www.learningandteaching.info/learning/experience.htm
9. www.vark-learn.com/english/index.asp

СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Язык является историческим документом, который позволяет восстановить «модель мира», внутренний мир людей прошедших эпох даже тогда, когда от них не осталось никаких ни вещественных, ни письменных свидетельств. Язык, доставшийся нам по наследству от древнейших предков, позволяет сделать эту реконструкцию - вплоть до отдаленнейшего прошлого, до истоков праистории, где рождались человеческое мышление и человеческий язык.

Изучая историю языкознания, необходимо учитывать такой факт: в разные эпохи и в разных странах наука о языке развивалась весьма неравномерно. Это обусловлено уровнем развития и практическими потребностями общества, социальной борьбой, господством тех или иных философских и научных принципов, логикой развития самой науки и ее местом в системе знаний, национальными традициями и т.д. Языкознание зачастую не может объяснить некоторые явления языка, если они не рассматриваются в социальном контексте. В свою очередь, социология не может не принять во внимание данные языка. Таким образом, речь идет о двух разных аспектах, определяющих два социологических подхода к языку:

первый - изучающий собственно язык и прибегающий к социологическому анализу при объяснении фактов языков;

второй - изучающий общество (общественные явления) и принимающий во внимание данные языка для выяснения важных аспектов социальной жизни.

Актуальность настоящего исследования заключается в том, что социолингвистика преодолевает абстрактный подход к изучению языка и показывает наличие в одной языковой общности различных систем правил пользования языком, исходя из конкретных узусов, обусловленных социальными и культурно-историческими факторами. Необходимость изучения языка в тесной связи с многообразными социальными факторами

получила всеобщее признание. Социолингвистический подход в изучении иностранным языкам является новой и важной ступенью в лингвистике.

Настоящая работа преследует следующую **цель** – исследовать роль социальной направленности общества в развитии, становлении и изучении не только иностранных языков, но и родного языка – узбекского языка, который стал государственным языком нашей страны с 1994 года.

Поставленная цель диктует решение целого ряда следующих **задач**:

7. Определить роль языка как средство общения.
8. Установить связь между развитием общества и становлением языка.
9. Рассмотреть социальные особенности использования языковых средств различными слоями общества.
10. Рассмотреть социально-языковую ситуацию современного Узбекистана.
11. Глубоко исследовать понятие «языковая ситуация» и рассмотреть типы языковых ситуаций в обществе.
12. Исследовать социолингвистический подход в изучении иностранного языка.

Термин "языковая ситуация" чаще всего определяется как совокупность функционально стратифицированных языковых образований (языков, территориальных диалектов, местных говоров), обслуживающих общение на данной территории или в пределах одного государства. Языковая ситуация включает следующие обязательные компоненты: социальные условия функционирования языка; сферы и среды его употребления; форма его существования.

К социальным условиям существования языка относятся:

8. социально-экономические формации;
9. формы этнической общности;
10. уровень суверенитета;
11. форма государственной автономии;
12. уровень культурного развития;

13. численность народа и его территориальная компактность;

14. этническое окружение.

Сферы использования языка - самый важный компонент языковой ситуации. Они обусловлены тематикой коммуникации, временем и местом общения, областью общественной деятельности.

Важнейшими являются сферы:

- 13) хозяйственной деятельности,
- 14) общественно-политической деятельности,
- 15) быта,
- 16) организованного обучения,
- 17) художественной литературы,
- 18) массовой информации,
- 19) эстетического воздействия,
- 20) устного народного творчества,
- 21) науки,
- 22) всех видов делопроизводства,
- 23) личной переписки,
- 24) религиозного культа.

Неоднородность общества в социальном, половом, возрастном, профессиональном и культурном отношении в обязанности приводит к расслоению языка на подсистемы, но основная функция языка как средства общения в пределах всего коллектива его носителей обуславливает единство языка. Пространство обуславливает возникновение территориальных диалектов. Сохранение диалектных различий объясняется конкретно-историческими и географическими причинами. Основная из них - экономико-политический, культурный и географический регионализм. Существуют в литературном языке и такие социально-возрастные подсистемы, как речь молодых рабочих, речь школьников, речь студенчества и т.д.

Процесс развития общества ускоряет или же тормозит темпы языковых изменений, способствует обогащению языка новыми элементами - вплоть до известной трансформации и всей языковой системы в целом. Социальные факторы, влияющие на процесс языкового развития, весьма многообразны (они различны по форме и силе воздействия). Это изменение круга носителей языка, эффективность просвещения, уровень развития науки, интенсивность перемещения людских масс, характер государственности, действующая правовая система применительно к регулированию языковых процессов в обществе и др.

Социолингвистика (делая акцент на функциональных свойствах языка, на своеобразии его использования в разных коммуникативных обстоятельствах), не может, естественно, обойтись без решения задач по определению и описанию типовых ситуаций речевого общения. Отсюда актуально выдвижение задач описания коммуникативных тактик говорящего в разных условиях речевого общения, создание ситуативных грамматик, т.е. выявление правил речевого поведения носителей языка в различных ситуациях, в зависимости от разных целей общения и т.п.

Таким образом, социолингвистика исследует взаимоотношения между языком и обществом. Кроме того, ее целью является выработка такого алгоритма, который точно определил бы с точки зрения качества и количества эффективность взаимодействия языковых и внеязыковых явлений.

Язык представляет собой сложное образование. Язык отражает и состояние развития сознания, и направление его деятельности, и материальные условия, в которых эта деятельность осуществляется. Поскольку все эти факторы являются далеко не стабильными, а меняются во времени и пространстве, постольку их развитие - в конечном счете - обуславливает и развитие языков. Вместе с тем язык есть важнейшее средство отражения культуры, овладения культурой, ее познания, общения в ее сферах, а также ее развития, прогнозирования и стимулирования.

В словарном составе языка выделяются общеупотребительные слова и слова специальные, употребляемые отдельными группами носителей языка, связанные с разными функционально-структурными вариантами языка, используемыми в разных ситуациях общения. Литературный язык используется на всей территории распространения данного языка, обслуживает разнообразные потребности носителей языка, имеет устную и письменную формы. Территориальные диалекты (как показывает само их название) распространены на отдельных территориях, обслуживают лишь часть носителей языка, используются в основном в бытовом, повседневном общении, не имеют - как правило - письменной формы. Особое место в составе общенародного языка занимает просторечие (койне, общий сленг и т.п.). Просторечие типично лишь для повседневно-бытового общения. Письменной формы оно не имеет.

В Узбекистане уже за 5 лет после принятия Закона о государственном языке (к концу 1994 г.) была проделана огромная работа исключительной значимости по восстановлению прав узбекского языка в важнейших сферах деятельности государства - промышленности, социально-политической жизни, культуре, науке, быту, народном образовании, утвердился как государственный, охватывая все основные сферы общественной жизни страны. Установку на моноязычность Узбекистана понимает и большинство русскоязычного населения - прежде всего все те, кто "врос в узбекскую землю" и без нее свою жизнь не представляет. При этом первостепенной задачей для русскоязычных будет переход на активное русско-узбекское двуязычие.

Отзыв

на выпускную квалификационную работу студентки 4 курса 02 р группы факультета английской филологии СамГИИЯ Гулямовой Магины на тему: «СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ».

Анализируемая работа посвящается исследованию социальной природы языка и социолингвистическому подходу в изучении иностранных языков. Актуальность выполненной работы заключается в тщательном и всестороннем анализе социальной стороны языка, объяснении многих языковых явлений с точки зрения социолингвистики. Настоящая тема привлекает своей оригинальностью и новизной и является недостаточно изученной. Известно, что развитие общества, а также его социальная специфичность влияет на формирование языковых средств общения и диктует употребление тех или иных лингвистических средств в определенной социальной группе. Современная социолингвистика дает объективную оценку социально-языковой специфичности какого-либо языка, что является важным в его изучении.

Работа состоит из введения, 2-х глав, заключения и списка использованной литературы. Во Введении раскрывается вышеуказанная проблема, определяются цель и задачи исследования, теоретическая и практическая значимость работы, приводится методологическая основа, излагаются положения, выносимые на защиту и прилагаются методы, используемые в работе. В Главе 1 «Социальная природа языка» язык рассматривается как средство общения и исследуется роль языка в развитии общества. Глава 2 «Социолингвистическая направленность в изучении иностранных языков» рассматривает языковую ситуацию как объект социолингвистики. Здесь же изучается социально-языковая специфичность иностранного языка. Интересным представляется вопрос о социально-языковой ситуации в Узбекистане. В работе рассматриваются все факторы, влияющие на формирование и развитие языка. В заключении отражаются основные выводы по проведенному исследованию.

Студентка провела большую работу по анализу сложного и долгого процесса формирования языка и социальных факторов, влияющих на его развитие. Важным в работе является вопрос о взаимосвязи развития общества и определенного языка. Работа написана грамотно и содержит богатый материал по современной социолингвистике, диалектологии и методике обучения иностранному языку. Использовано достаточно литературы для освещения поставленной проблемы.

Выпускная квалификационная работа Гулямовой Магины допускается к защите и заслуживает высокой оценки.

Научный руководитель:

ф.ф н. Обруева Г.Х.

Рецензия

на выпускную квалификационную работу студентки 4 курса 02 р группы факультета английской филологии СамГИИЯ Гулямовой Магины на тему: «СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ».

Изучение иностранного языка с позиции социолингвистики является очень интересной и малоизученной проблемой в современном языкознании. Актуальность работы заключается в том, что социолингвистика показывает наличие в одной языковой общности различных систем правил пользования языком, исходя из конкретных узусов, обусловленных социальными и культурно-историческими факторами. Студентка провела тщательное исследование языка как средства общения человечества и рассмотрел языковые явления как результат многих социальных факторов, повлиявших на их развитие. В работе делается четкий и подробный анализ процесса формирования языка, его социальной природы и взаимозависимости с развитием общества. Привлекает внимание вопрос о социально-языковой ситуации в нашей стране. Практическая ценность работы состоит в возможности применить результаты проведенного исследования на семинарах по методике преподавания иностранного языка, спецкурса по социолингвистике и истории развития иностранного языка, а также дальнейшей профессиональной деятельности студентов-выпускников языковых факультетов.

Работа написана грамотно, язык исследования – ясный, научный. Использована в основном современная литература и тема освещена со всех сторон.

Выпускная квалификационная работа Гулямовой Магины заслуживает высокой оценки.

Рецензент:

преп. Сулайманова.Н Дж